

<b>PWR:</b>	<b>TCC PROJECT FINAL REPORT INFORME FINAL DE PROYECTO CTP</b>	<b>No.</b>	<b>Date: Fecha:</b> Enero 2007
<b>Pan American Health Organization/Organización Panamericana de la Salud TCC FINAL REPORT / INFORME FINAL DE PROYECTO CTP SUMMARY SHEET / RESUMEN</b>			
			<b>Report Date / Fecha del Reporte:</b> Enero 2007
<b>1. GENERAL INFORMATION / INFORMACIÓN GENERAL</b>			
<b>Project title/ Título del proyecto:</b>		<b>Country Leader / País Líder:</b>	
"Intercambio de experiencias entre Haití y Paraguay em Agua y Saneamiento"		Haiti	
<b>Participating countries/ Países participantes</b>		<b>Start date / Fecha de inicio:</b>	
<b>Haití y Paraguay</b>		Noviembre 2005	
		<b>End date / Fecha de finalización</b>	
		Enero 2007	
<b>2. PROJECT BACKGROUND AND ORIGIN / ANTECEDENTES Y ORIGEN DEL PROYECTO</b>			
<b>a) Context/ Contexto</b>			
<p>Como antecedente se destaca la experiencia de Paraguay con relación a las Juntas de Saneamiento (JS), las cuales fueron creadas en 1978 por iniciativa de la OPS/OMS y financiadas por el Banco Mundial. Las JS son reconocidas mundialmente por su sostenibilidad en el tiempo, por la magnitud de la extensión de responsabilidad y/o competencia para el abastecimiento de agua y saneamiento y por el modelo de financiamiento compartido y de gestión democrática y participativa.</p> <p>Por su parte, en Haití, existe el Servicio Nacional de Agua Potable (SNEP) como organismo autónomo para el aprovisionamiento de agua a toda la población del país, excepto en la ciudad capital y en el área metropolitana. También existe una experiencia de participación comunitaria llamada CAEP (Comités de Aprovisionamiento de Agua Potable), creados hace más de 20 años para operar y mantener sistemas de agua rurales. Asimismo, el POCHEP (Proyecto del Ministerio de Salud) implementa sistemas de agua Potable y Saneamiento en áreas rurales con la participación de las comunidades.</p> <p>El Banco Mundial (BM) ha mostrado interés en otorgar un préstamo a HAITI para aumentar las coberturas de agua potable en medio rural del país y ha sugerido a SNEP conocer la experiencia paraguaya de JS y aguateros.</p> <p>Autoridades de SNEP han solicitado a la OPS/OMS avanzar en las tratativas para viabilizar una cooperación técnica entre países, ya que OPS/OMS ha participado en la ejecución de los préstamos del BM al SENASA y ha sido por muchos años la agencia directamente responsable del componente "desarrollo institucional de los préstamos BIRF I, II y III".</p> <p>Tanto las autoridades del SENASA como del SNEP reconocen la experiencia de la OPS/OMS en la iniciativa de las JS en Paraguay.</p>			
<b>b) Purpose/ Propósito</b>			
El propósito del Proyecto es contribuir al intercambio de experiencias entre Haití y Paraguay para la adopción de un modelo de gestión comunitaria participativa que permita el acceso a las poblaciones más pobres de Haití al agua segura y al saneamiento, así como aumentar la experiencia y la capacidad de cooperación internacional de Paraguay en los mismos temas.			
<b>c) Expected results/ Resultados esperados</b>			
<p>Dentro de los objetivos se destacan: a) recomendar acciones para la política nacional de salud ambiental de modo de maximizar los esfuerzos gubernamentales en Haití en la tarea de mejorar el acceso equitativo de las comunidades pobres a sistema de agua potable y saneamiento y por consiguiente la reducción de las enfermedades de origen hídrico; b) fortalecer las capacidades de cooperación técnica entre las instituciones sanitarias de ambos países: unas en recibir cooperación (POCHEP y SNEP), otra en prestar cooperación (SENASA); c) Promover el entrenamiento y formación de personal del POCHEP y SNEP en organización comunitaria y participación social en proyectos de agua y saneamiento; d) motivar y contribuir para la exportación de "buenas prácticas" en salud ambiental (SENASA) entre países de la Región.</p> <p>Como resultados esperados se identifican: fortalecer la capacidad institucional y de recursos humanos del POCHEP y de SNEP en temas de acción comunitaria; aumentar la capacidad del SENASA para la cooperación técnica externa y registrar la experiencia para servir como herramienta a otras iniciativas similares en los países participantes de este proyecto y posterior diseminación en países de América Latina y Caribe</p> <p>Las actividades incluyen misiones a ambos países, realización de seminarios, elaboración de documentos, entre ellos: documento de referencia sobre "lineamientos de políticas sanitarias y participación comunitaria", guía práctica de Juntas de Saneamiento para orientación de las instituciones públicas de agua y saneamiento rural.</p>			
<b>3. PROJECT EXECUTION / EJECUCIÓN DEL PROYECTO</b>			

<b>PWR:</b>	<b>TCC PROJECT FINAL REPORT INFORME FINAL DE PROYECTO CTP</b>	<b>No.</b>	<b>Date: Fecha:</b> Enero 2007
<b>Pan American Health Organization/Organización Panamericana de la Salud TCC FINAL REPORT / INFORME FINAL DE PROYECTO CTP SUMMARY SHEET / RESUMEN</b>			
<b>a) Achievement of the expected results / Logros de los resultados esperados</b>			
<p>Las actividades del proyecto fueron ejecutadas. El intercambio de experiencias y de conocimientos entre técnicos de los dos países posibilitó a unos y a otros, discutir métodos de gestión comunitaria de agua y de saneamiento especialmente en las áreas rurales y marginales de las grandes ciudades.</p> <p>Este TCC también posibilitó identificar las necesidades institucionales para el fortalecimiento de los recursos humanos y mecanismos de participación democráticos y sostenibles teniendo en consideración las cuestiones de género y sobre todo la preocupación para con la salud pública y el bienestar de las comunidades.</p>			
<b>b) Specific products / Productos específicos</b>			
<p>Este TCC que se desarrolló en un período de 18 meses y en el marco del cual se realizaron tres misiones (Haiti-a-Paraguay y vice versa) y que incluyó visitas de campo, reuniones técnicas y seminarios, permitió:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El reconocimiento y el intercambio de experiencias en materia de agua y saneamiento</li> <li>2. La realización de un estudio comparativo entre los marcos legales (CAMEP - Central Autonome Metropolitaine d'eau Potable- en Haití y SENASA en Paraguay ), y principalmente</li> <li>3. Poner en evidencia los puntos fuertes y las debilidades del sistema haitiano de producción y distribución de agua potable con alternativas para mejoras.</li> <li>4. Contribuir enormemente en la sensibilización de técnicos haitianos y paraguayos: unos para promover la mejor participación comunitaria en la gestión de los Comités de Agua (a partir del ejemplo de las Juntas de Saneamiento, una iniciativa impulsada por la OPS hace ya 34 años) y otros (SENASA) para brindar cooperación internacional.</li> </ol>			
<b>c) Additional achievements / Logros adicionales</b>			
<p>En este sentido, y porque tanto la OPS como el Banco Mundial reconocen el modelo de las Juntas como uno de los más exitosos, la Dr. Serrano, Representante de la OPS/OMS en Paraguay, ha tenido la excelente idea de que SENASA pueda ser reconocido por la OPS/OMS como un Centro de Excelencia para exportar la buena práctica de las JS a otros países de la Región. Esto coincide con uno de los objetivos del TCC que era justamente el de fortalecer la capacidad de SENASA para transferir experiencia a otros países.</p>			
<b>d) Limitations / Limitaciones</b>			
<b>e) Total budget and amount spent / Presupuesto total y ejecutado</b>			
<p>PWR HAI 2004-2005 USD 15,000  PWR PAR 2004-2005 USD 7,500 Ejecutado USD 5,000  Total ejecutado: USD 20,000</p>			
<b>4. STAKEHOLDERS INVOLVED, E.G. MINISTRIES, INSTITUTES, FOUNDATIONS, NGOS / ACTORES INVOLUCRADOS, EJ: MINISTERIOS, INSTITUTOS, FUNDACIONES, ONGS.</b>			
CAMEP, SNEP, POCHEP, SENASA, Ministerio de Medio Ambiente HAI, OPS/OMS en HAI y OPS/OMS en PAR			
<b>5. LESSONS LEARNED / LECCIONES APRENDIDAS</b>			
El proyecto fue muy positivo y el intercambio de experiencias fue muy bueno, el idioma no fue un obstáculo para la realización de este TCC.			
<b>6. CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS / CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES</b>			
Se recomienda continuar con actividades de Cooperación Técnica entre Países que involucren a Haití para reforzar el panamericanismo y la solidaridad con uno de los países prioritarios de la Región.			